

- Cycle 1, Cycle 2

VABENE - Matériel didactique pour l'enseignement de l'allemand par immersion partielle aux cycles 1 et 2

Ressources numériques

Lancé en 2020 par les cantons de du Valais, de Berne et de Neuchâtel, sous la direction de la PHBern, le projet VABENE a comme objectif de mettre à disposition des enseignant.e.s du primaire des séquences « clé en main » pour enseigner différentes matières en immersion partielle à travers l'allemand L2. En lien avec le PER, ce matériel est utilisable dans des classes bilingues, mais aussi en îlots immersifs dans le cadre d'un enseignement monolingue.

Ces séquences suivent une double orientation : actionnelle et bilingue. L'orientation actionnelle, conforme aux propositions du CECRL, prévoit de traiter les ressources langagières en lien direct avec des tâches dont l'objectif n'est pas prioritairement linguistique. L'élève agit, bouge et manipule en se servant de la langue et d'autres supports. L'orientation bilingue permet à l'élève d'être exposé.e de manière plus riche et diversifiée à l'allemand, tout en fournissant des occasions de questionner et de traiter différemment le contenu prévu par le PER.

Actuellement au nombre de 30 (pour les 1^e-2^e, 3^e-4^e, 5^e et 6^e), ces séquences seront complétées par 12 séquences pour les 7^e et 8^e en août 2026.

Ce projet bénéficie du soutien de l'Office fédéral de la Culture.

- A. Langues
- B. Mathématiques
- C. Sciences de la nature
- D. Géographie
- E. Histoire
- F. Activités créatrices et manuelles

- G. Arts visuels
- H. Musique
- I. Éducation physique
- J. Éducation nutritionnelle
- 1. Cycle 1
- 2. Cycle 2

TEXTE DE CADRAGE DES SÉQUENCES VABENE

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Mots clé : VABENE, cadrage, explications, introduction

Ce texte présente les orientations principales des séquences et offre quelques clefs de compréhensions pour leur utilisation.



NOUS AIDONS LE VIEIL ÉCUREUIL – MSN 1^e-2^e (B, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [MSN 11](#)

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, corps, orientation, espace

En partant d'un album dans lequel un écureuil ne retrouve plus ses noisettes, les élèves travaillent la perception corporelle et les différentes parties du corps, ainsi que l'orientation dans l'espace. Elles et ils explorent leur salle de classe et la décrivent en produisant et en interprétant un plan pour y cacher et retrouver des objets.



JE RACONTE À MA FAÇON... HANSEL ET GRETEL – SHS 1^e-2^e (D, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [SHS 11](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, conte, illustration, codage, couleurs, formes

Les élèves commencent par (re)découvrir le conte “Le petit chaperon rouge”, d’abord avec des illustrations classiques, puis avec des illustrations sous forme de pictogrammes. Ensuite, elles et ils travaillent avec l’histoire “Hansel et Gretel” pour créer une version illustrée originale de ce conte, où les symboles (couleurs, formes) joueront un rôle prépondérant.



LE TEMPS PASSE : JE GRANDIS – SHS 1^e-2^e (E, 1)

Type documentaire : 📖

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [SHS 12](#), [SHS 13](#)

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, temps, âge, présent, passé, futur

À partir d'une histoire d'un petit garçon qui aimerait être plus grand/âgé, les élèves s'interrogent sur la temporalité (présent, passé, futur) et les différentes étapes de la vie, en réfléchissant à ce qu'ils savent faire (ou pas encore), à ce qu'elles et ils pourraient faire plus tard en tant qu'adulte. Elles et ils travaillent également la description de personnes. À la fin, elles et ils décrivent et recherchent des personnages dans un jeu de « Recherche et trouve ».



1, 2, 3... MUSIQUE : WIR VERTONEN EINE GESCHICHTE – A 1^e-2^e (H, 1)

Type documentaire : 📖

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [A 11 Mu](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, bruitage, rythme

En partant d'un album lu en classe, racontant la mésaventure d'une petite taupe, les élèves se focalisent sur les bruits que font les animaux et les objets en français et en allemand ainsi que dans d'autres langues. Elles et ils travaillent leur perception auditive en apprenant à reconnaître les bruits, à les imiter et à les produire eux-mêmes, en utilisant aussi la percussion corporelle. À la fin, elles et ils sonorisent une histoire ou des images, enregistrent leur sonorisation et l'écoutent ensemble en classe.



COURAGE ! – CM 1^e-2^e (I, 1)

Type documentaire : 📖

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [CM 11](#)

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, courage, mouvement, parcours

À partir d'un album avec des animaux qui se déplacent de façon très différente, les élèves réfléchissent à ce que veut dire "être courageux/courageuse". Ensuite, elles et ils s'exercent plusieurs fois à un parcours composé principalement de diverses activités de la brochure "École du courage", et choisissent pour finir eux-mêmes l'"épreuve de courage" qu'elles et ils souhaitent maîtriser.



NOTRE PETIT-DÉJEUNER PLEIN DE SENS – CM 1^e-2^e (J, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [CM 15](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, alimentation, sens, déjeuner

En partant d'une histoire dans laquelle trois animaux aux habitudes alimentaires différentes préparent un petit-déjeuner, les élèves réfléchissent aux habitudes alimentaires en lien avec le petit-déjeuner, puis découvrent les 5 sens et les 4 saveurs en goûtant à des aliments. Enfin, elles et ils préparent un petit déjeuner à déguster ensemble en classe.



LE PETIT OURS POLAIRE : OÙ VAS-TU, PLUME ? – L1 3^e-4^e (A, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [L1 11-12](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, lecture, album, voyage

À partir de l'histoire d'un ourson polaire dans l'album « Kleiner Eisbär – Wohin fährst du Lars / Le petit ours polaire – Où vas-tu Plume ? », les élèves découvrent l'ours polaire (lien avec MSN 18), et confrontent les informations extraites de l'album avec celles d'autres textes. Elles et ils formulent des hypothèses sur la suite du texte, discutent des émotions des protagonistes et à la fin construisent une nouvelle histoire à partir d'éléments donnés.



LECTURE : UN OURS S'ÉCHAPPE – L1 4^e (A, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [L1 11-12](#), [L1 15](#), [L 17](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Langues de la ressource : allemand

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, animaux, zoo, stratégies de lecture

Les élèves découvrent l'histoire d'un ours qui s'échappe du zoo et les aventures qui s'ensuivent. Elles et ils appliquent des stratégies de lecture, travaillent le lexique des animaux à travers des activités ludiques, puis inventent leur propre histoire autour d'un animal fugitif.

Il ne s'agit pas d'une séquence DnL à proprement dire, mais la lecture en allemand est enrichie par des contenus de la vie quotidienne.



FORMES GÉOMÉTRIQUES – MSN 3^e-4^e (B, G, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [MSN 11](#), [A 11 AV](#), [A 12 AV](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Langues de la ressource : allemand

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, formes, art moderne, géométrie, couleurs

À partir d'une histoire et des chansons, les élèves identifient des formes géométriques dans la classe et dans des tableaux, les nomment et découvrent leurs propriétés. Dans la tâche finale, elles et ils créent et décrivent un robot composé de différentes figures géométriques de couleurs.



PERCEVOIR ET UTILISER CONSCIEMMENT SES SENS – MSN 3^e-4^e (C, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [MSN 17](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, corps, goût, ouïe, toucher, vue, odorat

En partant d'une séance-découverte dans la nature, la séquence approfondit la notion des 5 sens, qui peut déjà avoir été travaillée à travers la séquence autour du petit déjeuner en 1^e-2^e. À l'aide de nombreuses expériences, elles et ils affinent leurs sens et prennent conscience de leur importance au quotidien. Le lexique en lien avec chaque sens ainsi que les parties du corps concernées sont travaillés, afin que les élèves soient capables de décrire un aliment ou un objet avec leurs cinq sens et qu'ils puissent reconnaître un aliment ou un objet décrit.



VIVANT OU NON-VIVANT ? – MSN 3^e-4^e (C, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [MSN 18](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, besoins, naissance, croissance, reproduction

À partir d'un conte, les élèves s'interrogent sur les propriétés qui distinguent le vivant du non-vivant et s'exercent à classer des collections (des cartes, des mots mêlés, tout ce qui se trouve dans la cour d'école, ...) en utilisant les propriétés découvertes auparavant.



MON CORPS - MSN 3^e-4^e (C, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Langues de la ressource : allemand

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, corps, articulation, mouvement

Les élèves s'exercent à désigner et nommer en allemand les parties du corps et savent à quoi elles servent. Elles et ils voient également les articulations principales et mettent en lien les parties du corps et les articulations avec des mouvements. Comme tâche finale, les élèves composent un programme d'activités physiques pour une semaine.



JE ME DÉPLACE DANS LA COUR D'ÉCOLE – SHS 3^e-4^e (D, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [SHS 11](#)

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, plan, espace orientation repère

Ressource liée : [Vidéo : "Tobis Pause"](#)

Après avoir écouté une histoire sur une chasse au trésor, les élèves partent à la chasse d'objets cachés dans la cour d'école. Ensuite, à partir d'une vidéo présentant le parcours d'un élève à travers sa cour d'école, elles et ils dessinent le plan de la cour avec le trajet de l'élève en utilisant la perspective aérienne ; elles et ils dessinent leur propre cour d'école et réfléchissent à ce qu'ils voudraient y ajouter. À la fin, elles et ils font eux-mêmes une chasse au trésor en cachant et cherchant mutuellement des objets dans leur cour d'école, à l'aide de plans.



JOUR-SEMAINE-MOIS-ANNÉE – SHS 3^e-4^e (E, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [SHS 12](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, temps, calendrier, saisons

À travers cette séquence, les élèves apprennent à mieux appréhender le temps et les unités dont est formée une année : les saisons, les mois, les semaines et les jours de la semaine, tout en notant leur cyclicité. Le vocabulaire est travaillé dans les deux langues, et les activités peuvent être reprises au gré des saisons. À la fin, l'enseignant.e place un calendrier avec des objets symboliques et introduit un rituel qui accompagnera la classe pendant l'année scolaire.



LE COFFRE À JOUETS – SHS 3^e-4^e (E, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [SHS 12](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Langues de la ressource : allemand

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, histoire, quotidien, objets

Ressource liée : [Séquence MER Histoire 3e-4e "Le coffre à jouet"](#)

En partant d'images de divers jouets actuels et anciens, les élèves s'interrogent sur les jouets et découvrent leur évolution au fil du temps, en utilisant des témoignages et des traces du passé. Elles et ils mènent eux-mêmes une petite enquête auprès de membres de leur famille et consignent leurs découvertes dans un portfolio personnel.



UN RYTHME POUR UNE HISTOIRE – A 3^e-4^e (H, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [A 11 Mu](#), [A 12 Mu](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, instruments, animaux, carnaval, Saint-Saëns, mouvement

Les instruments de musique et le « Carnaval des animaux » de Camille Saint-Saëns sont au cœur de cette séquence qui débute par une reprise des bruits du quotidien travaillés dans la séquence « 1,2,3... Musique » en 1^e-2^e. Ensuite, les élèves découvrent différents instruments de musique et inventent des mélodies et des rythmes illustrant les mouvements des animaux. Elles et ils apprennent à représenter un animal, à l'aide d'un rythme, et enregistrent ensuite la sonorisation de l'histoire racontée par l'enseignant.e.



FAIRE DE LA MUSIQUE AVEC SES PROPRES INSTRUMENTS DE MUSIQUE – A 4^e (H, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [A 11 Mu](#), [A 13 Mu](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Langues de la ressource : allemand

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, langage musical, culture, perception

Les élèves font connaissance avec divers instruments et leur continent d'origine, analysent des extraits musicaux et expérimentent. Elles et ils construisent aussi des instruments à partir de matériel recyclé et les utilisent pour mettre en scène une chanson qu'elles-ils présentent en même temps que l'instrument lui-même et son continent d'origine.



NOTRE NUMÉRO DE CIRQUE – CM 4^e (I, 1)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [CM 11](#), [CM 13](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Langues de la ressource : allemand

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, acrobatie, agrès, gymnastique

Les élèves expérimentent des formes de mouvement et des comportements variés, en utilisant divers agrès, apprenant à gérer leurs corps et développant leurs capacités motrices. À la fin de la séquence, elles et ils préparent un petit spectacle acrobatique.



LECTURE : YALLA TAREK – L1 6^e (A, 2)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [L1 21](#), [L1 24](#), [L1 25](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Langues de la ressource : allemand

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, migration, allophone, communication

À travers l'histoire d'un jeune migrant, les élèves découvrent les défis d'une personne qui fait face à des situations de la vie quotidienne où elle doit communiquer dans une autre langue que sa langue d'origine. Comme tâche finale, elles et ils jouent des petites scènes du quotidien en L2. Il ne s'agit pas d'une séquence DnL à proprement dire, mais la lecture en allemand est enrichie par des contenus de la vie quotidienne.



UNE VIE SANS VOIR NI ENTENDRE – MSN 5^e-6^e (C, 2)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [MSN 27](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, sens, vue, ouïe, aveugle, sourd

Après avoir découvert les cinq sens et leur utilité dans les séquences 1^e-2^e et 3^e-4^e, les élèves reprennent et approfondissent cette thématique en se concentrant sur la vue et l'ouïe et les conséquences d'une perte de ces sens. À travers des expériences et la découverte de moyens pour surmonter une telle déficience (langage des signes, braille, ...), elles et ils sont aussi sensibilisés aux personnes en situation de handicap.



LE CYCLE DE L'EAU – MSN 5^e-6^e (C, 2)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [MSN 26](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, état, expérience solide, liquide, gazeux

Cette séquence tourne autour du thème de l'eau, d'un côté les trois états (solide, liquide et gazeux) et l'importance de la température sur les changements d'états. De l'autre côté, le cycle de l'eau est étudié. Les élèves seront amenés à se questionner et à formuler des hypothèses, puis la réalisation d'expériences permettra de confirmer ou infirmer leurs hypothèses.



DIVERSITÉ DES ESPÈCES ANIMALES – MSN 6^e (C, 2)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [MSN 28](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Langues de la ressource : allemand

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, animaux, nourriture

À travers des portraits sous forme de vidéos et de textes écrits, les élèves découvrent différents animaux, leurs caractéristiques et leur habitat, ainsi que leur catégorisation selon leur régime alimentaire. Comme tâche finale, elles et ils choisissent plusieurs animaux à présenter avec leurs caractéristiques.



TRANSFORMATIONS GÉOMÉTRIQUES – MSN 6^e (B, 2)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [MSN 21](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Langues de la ressource : allemand

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, géométrie, figures planes, isométrie

Les élèves effectuent des expériences avec des transformations géométriques (translation, rotation, symétrie axiale), découvrant ainsi les propriétés de différentes figures planes et apprenant à les nommer. Comme tâche finale, elles et ils inventent des motifs à base de figures géométriques pour dessiner et colorier leur propre frise.



MA MAISON, MON APPARTEMENT – SHS 5^e-6^e (D, 2)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [SHS 21](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, habitation, plan, espace, perception

La séquence reprend et approfondit des éléments travaillés dans une séquence en 3^e-4^e (« Je me déplace dans la cour d'école »), en particulier la conception d'un plan en perspective aérienne. En partant d'abord de leur salle de classe, les élèves réfléchissent à l'agencement des pièces d'une habitation, dessinent le plan de leur chambre avec les meubles, puis à la fin conçoivent leur appartement de vacances de rêve (quelles pièces, pour y faire quoi, ...)



FILIÈRES DE PRODUCTION – SHS 5^e-6^e (D, 2)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [SHS 21](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Langues de la ressource : allemand

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, agriculture, fruits, consommation

À partir de l'exemple du jus de pomme, les élèves apprennent à connaître le processus de production allant de la récolte jusqu'au produit en magasin. En tâche complexe, elles et ils étudient et présentent une autre filière de production (blé, carotte, pommes de terre, lait, ...)



S'EXPRIMER PAR LA MUSIQUE – A 5^e-6^e (H, 2)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [A 21 Mu](#), [A 23 Mu](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, instruments, rythme, percussion, corps, animaux

À travers cette séquence, les élèves reprennent et approfondissent deux thématiques vues dans les séquences de 1^e-2^e (1, 2, 3 ... Musique : Wir vertonen eine Geschichte) et 3^e-4^e (Ein Rhythmus für eine Geschichte).

En partant d'une histoire autour d'animaux jouant de la musique, elles et ils découvrent et jouent avec des rythmes, des chansons, font de la percussion corporelle. Elles et ils réalisent et présentent à la fin une nouvelle histoire tout en dialogue et son. Elles et ils apprennent également à distinguer différents instruments à vent.



L'ART DE RANGER ET ORGANISER, RANGER ET ORGANISER AVEC ART –A 5^e-6^e (G, 2)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [A 21 AV](#), [A 24 AV](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, collage, tableau, photo, forme, couleur

En partant d'exemples de l'artiste Ursus Wehrli qui range des objets pour en créer une œuvre d'art, les élèves réfléchissent à différents critères pour ranger des objets ("je range mon étui"), mais aussi des personnes ("je range ma classe"), et créent puis analysent eux-mêmes des œuvres similaires en utilisant diverses techniques comme le collage. Elles et ils travaillent également le lexique des formes et des couleurs et finissent par concevoir, mettre en pratique et présenter leur propre projet d'art-rangement.



UN VOYAGE MUSICAL – A 6^e (H, 2)

Type documentaire : 

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [A 21 Mu](#), [A 23 Mu](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Langues de la ressource : allemand

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, chansons, rythme, voyage

En partant du thème du voyage, les élèves travaillent plusieurs chansons en allemand : le texte, le rythme, la mélodie. Comme tâche complexe, elles et ils préparent et mettent en scène une chanson.



INSECTES EN PAPIER MÂCHÉ – A 5^e-6^e (F, 2)

Type documentaire : 

Liens PER : [A 23 AC&M](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Langues de la ressource : allemand

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, animaux, sculpture

Après s'être interrogés sur les propriétés d'un insecte, en particulier les parties du corps, les élèves inventent un insecte imaginaire et son environnement, puis le fabriquent en 3D en utilisant du papier mâché. Les créations sont présentées en classe.



JOUER AU SOFTHANDBALL – CM 5^e-6^e (I, 2)

Type documentaire : 📺

Source : Projet VABENE (cantons VS, BE, NE)

Liens PER : [CM 23](#), [CM 24](#)

Utilisateurs finaux : Apprenants, Enseignants

Mots clé : VABENE, immersion, bilingue, allemand, motricité, balle, jeu

À partir d'une vidéo sur la coupe mondiale de handball pour les enfants, la classe réunit les règles puis, au cours des leçons suivantes, pratique les habilités requises à travers différents jeux et exercices. S'y ajoute une activité ludique où les verbes liés au mouvement dans différentes langues sont comparés. La tâche finale prend la forme d'un parcours à travers lequel les élèves démontrent ce qu'elles et ils ont appris.

